

**PERGESERAN DAN PEMERTAHANAN BAHASA PADA
DIALEK OKINAWA**



Makalah Komprehensif ini ditulis untuk memenuhi persyaratan dalam
mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan

Rino Lioni Ichwan

1211617025

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

2022

LEMBAR PENGESAHAN

Makalah ini diajukan oleh

Nama : Rino Lioni Ichwan
No.Registrasi : 1211617025
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Makalah :

Pergeseran dan Pemertahanan Bahasa pada Dialek Okinawa

Telah berhasil dipertahankan dihadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing



Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd
NIP. 197311162008012005

Penguji I



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIDK. 8898901019

Penguji II



Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001

Ketua Penguji



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIDK. 8898901019
Jakarta, 13 Februari 2022

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Juliana Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Rino Lioni Ichwan
No. Registrasi : 1211617025
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : **Pergeseran dan Pemertahanan Bahasa pada Dialek Okinawa**

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Februari 2022



Rino Lioni Ichwan
NIM. 1211617025



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS
NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA
ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Rino Lioni Ichwan
NIM : 1211617025
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : rlioniichwan@yahoo.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (Komprehensif)

yang berjudul :

Pergeseran dan Pemertahanan Bahasa pada Dialek Okinawa

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Februari 2022
Penulis

(Rino Lioni Ichwan)

KATA PENGANTAR

Segala puja dan puji syukur kepada Allah SWT, karena atas rahmat dan seijin-Nya, Makalah Komprehensif ini dapat terlaksana dalam rangka melengkapi persyaratan Sajana Pendidikan.

Tak lupa juga penyusun banyak mengucapkan banyak terima kasih kepada seluruh pihak yang telah mendukung penyusunan makalah komprehensif ini :

1. Bapak Dr. Komarudin, M.Si. selaku Rektor Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan kesempatan untuk menuntut ilmu di kampus ini.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Faklutas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta yang memberikan izin untuk membuat penelitian ini.
3. Ibu Dr. Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd. selaku Kepala Prodi Pendidikan Bahasa Jepang, Dosen Pembimbing Makalah Komprehensif dan Dosen pembimbing Akademik yang dengan sabar telah meluangkan waktu, tenaga, pikiran untuk memberikan bimbingan, pengarahan, dan motivasi dalam penyelesaian makalah dari awal hingga selesai.
4. Seluruh dosen dan staf Progam Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan banyak sekali ilmu pengetahuan selama perkuliahan.
5. Orang tua saya, Bapak Ikhwan Munir dan Ibu Elly Yusmarni Sanjaya yang telah memberikan dukungan, perhatian, dan doa yang tak pernah henti-hentinya mereka panjatkan serta pengorbanan baik materil dan non materilnya. Ucapan terimakasih yang tak terhingga dan setulus hati ditunjukkan juga untuk adik saya, Rachely dan Radisty.
6. Seluruh pihak lainnya yang tidak dapat disebutkan satu-persatu baik secara langsung maupun tidak langsung, yang telah membantu kelancaran penyusunan makalah ini. Penulis menyadari bahwa makalah ini masih

banyak terdapat kekurangan. Oleh karena itu, penulis sangat mengapresiasi apabila mendapatkan masukan untuk kesempurnaan makalah ini. Akhir kata, penulis berharap agar makalah ini dapat bermanfaat. Terima kasih.

Jakarta, 8 Februari 2022

Penulis



Rino Lioni Ichwan



ABSTRAK

Rino Lioni Ichwan, 1211617025. Pergeseran dan Pemertahanan Bahasa pada Dialek Okinawa. Progam Studi Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. 2022.

Bahasa Jepang adalah bahasa yang memiliki banyak keberagaman. Dalam banyaknya dialek bahasa Jepang, ada dialek yang terancam hilang. Pada tahun 2009, UNESCO menetapkan dialek Okinawa ke dalam daftar dialek yang terancam hilang. Dialek Okinawa memiliki hubungan yang mendalam dengan budaya tradisional Okinawa seperti acara tradisi lokal, acara tahunan, *Ryukuu buyou*, *Kumi odori* dan *Okinawa shibai*. Menanggapi ancaman hilangnya dialek okinawa berdasarkan daftar dari UNESCO, warga dan pemerintah Okinawa melakukan upaya pemertahanan bahasa terhadap dialek Okinawa. Pengumpulan data untuk makalah ini melalui studi pustaka yang bersumber dari buku, artikel, jurnal daring dan website. Hasil bahasan makalah ini bertujuan untuk mengetahui keadaan penggunaan dialek di Okinawa, faktor penyebab pergeseran penggunaan dialek Okinawa dan upaya pemertahanan bahasa yang dilakukan untuk melindungi dialek Okinawa.

Kata kunci : Dialek Okinawa, pergeseran bahasa, pemertahanan bahasa

概要

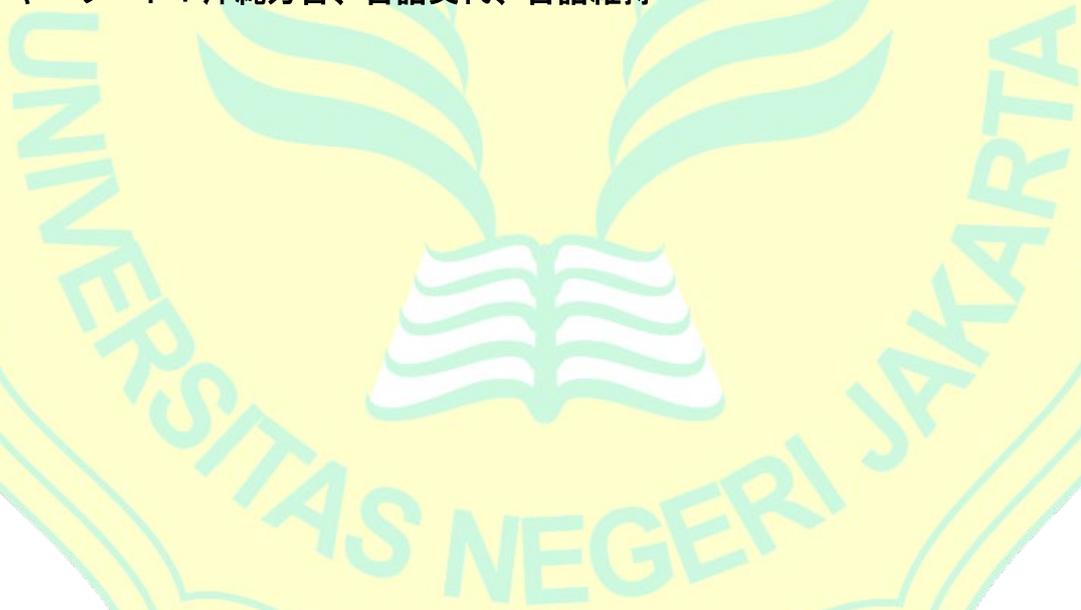
沖縄方言の言語交代と維持

ジャカルタ国立大学

リノ リオニ イフワン

日本語は多様性のある言語である。日本の方言の中には、絶滅の危機に瀕している方言がある。2009年国連教育科学文化機関（UNESCO）により沖縄方言は将来消滅の可能性が高い言語として認定されている。沖縄方言は、地域の伝統行事や、年中行事、組踊や琉球舞踊、沖縄芝居などの沖縄文化とも深く結びついている。UNESCOのリストから基づく脅威に応じて、沖縄県民と政府は沖縄方言を維持するために努力をしている。論文のデータは、書籍、論文、オンラインジャーナル、ウェブサイトからの文献調査によって収集されている。本論文の目的は、沖縄方言の使用状況、沖縄方言の使用を減少させた要因、沖縄方言を保護するための言語維持努力を知ることである。

キーワード：沖縄方言、言語交代、言語維持



DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	I
LEMBAR PERNYATAAN	II
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	III
KATA PENGANTAR	IV
ABSTRAK	VI
DAFTAR ISI	VIII
DAFTAR TABEL DAN GAMBAR	IX
A. PENDAHULUAN	1
1. Latar Belakang Masalah	1
2. Perumusan Masalah	3
3. Tujuan Penelitian	3
B. ISI	4
1. Landasan Teoretis	4
1.1 Dialek	4
1.2 Dialek Okinawa	4
1.3 Pergeseran Bahasa	6
1.4 Pemertahanan Bahasa	7
2. Pembahasan	9
2.1 Keadaan Penggunaan Dialek di Okinawa	9
2.2 Faktor Penyebab Pergeseran Penggunaan Dialek Okinawa	12
2.3 Upaya Pemertahanan Dialek Okinawa di Okinawa	15
C. PENUTUP	18
1. Kesimpulan	18
2. Saran	18
DAFTAR PUSTAKA	19
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	21

DAFTAR TABEL DAN GAMBAR

Tabel 1.1.....	5
Tabel 1.2.....	5
Gambar 2.1.....	9
Gambar 2.2.....	10
Gambar 2.3.....	11
Gambar 2.4.....	13
Gambar 2.5.....	16
Gambar 2.6.....	16

